Besondere Stellen in 2 Kor, auf die in keiner mir bekannten Übersetzung hingewiesen wird

Übersetzungsauswahl ohne a + pt Zusätze:	DaBhaR – Version 4:
2 Kor 1.8: als ak mit prp ak übersetzt: „**so daß** *es in Bezug auf*[prp ak] **uns**[ak] *wurde*, [a]**ausganglos** *zu* **sein auch** *betreffs* **dessen,** *zu über***leben.**“	2 Kor 1.8: ak als no übersetzt: „**so dass wir**[no] [a]**ausganglos** [if]**waren** **auch** *betreffs* **des** [if]*Über***lebens.**“
2 Kor 1.11: als gn mit prp gn übersetzt: „*angesichts*[prp gn] *des* **unten** [pt]**Zusammenwirkens**[gn pl] **eurer***seits*[gn]“	2 Kor 1.11: gn als no übersetzt: „*indem* **ihr**[no] **unten Zusammenwirkende**[no] *seid*“
2 Kor 2.7: als gn mit prp gn übersetzt, md angezeigt: „**so daß** *es* [i]**anstatt dessen viel mehr** [h]*für*[prp ak] **euch**[ak] *nötig ist*, *aus* [a]**Gnade**[md] *zu verzeih***en**“	2 Kor 2.7: ak als no übersetzt, keine md-Anzeige: „**so dass anstatt dessen viel mehr** *nötig ist*, *dass* **ihr**[no] [a]**Gnade** [if]*erweis***t**[md]“
2 Kor 2.12: als gn mit prp gn übersetzt, md/ps angezeigt: „*angesichts*[prp gn] *des* [pt]**Geöffnetwordenseins**[gn md/ps] *einer* **Tür**[gn]“	2 Kor 2.12: gn als no übersetzt: „*eine* [pt]**geöffnetwordene**[no] **Tür**[no]“
2 Kor 2.13: als ak mit if übersetzt: „**mich**[ak] *den* **Titus, meinen** [d] **Bruder, nich***t* [a] **finden** *zu las***sen,**“ Der Sohn Gottes läßt ihn nicht finden, daher hatte er keine Lockeruung des Geistes!	2 Kor 2.13: ak als no übersetzt – if umgangen: „*dass* **ich**[no] **meinen Bruder Titus nich***t* [if] [a]**fand,**“ Der äußere Einfluß des Nichtfindens geht unter, da das ak-Objekt zum Subjekt gemacht wurde!
2 Kor 3.7: als ak mit prp ak übersetzt: „**so daß es** [h]*für*[prp ak] **die**[ak] **Söhne**[ak] **des Israel nich***t bestimmt war***,**“	2 Kor 3.7: ak als no übersetzt: „**so dass die**[no] **Söhne**[no] **Israels**“
2 Kor 3.13: als ak mit prp ak und als Indikativ übersetzt: „**zu dem {***Zweck***},** *weil es* [h]*für*[prp ak] **die**[ak] **Söhne**[ak] **Israels nich***t bestimmt ist***,** *sich*“	2 Kor 3.13: ak als no und wie Medium übersetzt: „*damit* [z] [d] **sich**[kein md] **nich***t* **zugleich die**[no] **Söhne**[no] **Israels**“
2 Kor 4.18: als gn mit prp gn übersetzt: „*angesichts*[prp gn] *des* [pt]**Nicht***achtens***[gn] *von*[prp gn] **uns**[gn]“	2 Kor 4.18: gn als no übersetzt: „*indem* **wir**[no] **nich***t* [pt]**achten**[no]“
2 Kor 6.1: als ak mit prp ak übersetzt, md angezeigt: Text: 1. Korrektor Codex Sinaitucus und Codex Ephraemi: (Wortumstellung des Paulus) „*Als* **ge***mein***sam** *Mit***wirkende rufen wir auch bei***seit***e,** *daß es* [h]*für* **euch**[ak] *bestimmt ist*, **die Gnade des Gottes nich***t* **hinein in Vergebliches** *zu* [a]**empfangen**[md]**.**“	2 Kor 6.1: ak als no übersetzt – keine md – Anzeige, Text: 1. Korrektor Codex Sinaitucus und Codex Ephraemi: (Wortumstellung des Paulus nicht erkannt) „*Als Mit***wirkende**[zs] **rufen wir auch bei***seit***e,** *dass* **ihr**[no] **nich***t* **hinein in Vergebliches die Gnade des Gottes** [a] [if]**empfanget.**“
2 Kor 6.14: als dt mit prp dt übersetzt: „*ist zwischen*[prp dt] **Gerechtigkeit**[dt] **und Gesetzlosigkeit**[dt]**.**“	2 Kor 6.14: dt als no übersetzt: „*hat*[no] **Gerechtigkeit**[no] **und Gesetzlosigkeit**[no]**.**“
2 Kor 6.17: als gn {mit prp gn} übersetzt: „**und {***gebiets***}**[prp gn] *des* **Unreinen**[gn] **berühret**[md/ps] **nich***ts***!,**“	2 Kor 6.17: gn als ak übersetzt: „**und nich***t* **berühret**[md] **Unreines**[ak]**,**“

„**blau**“ markiert die tatsächliche Grundtext-Grammatik – „**rot**“ die Art der Grammatik, in der übersetzt wurde

Besondere Stellen in 2 Kor, auf die in keiner mir bekannten Übersetzung hingewiesen wird

Übersetzungsauswahl ohne a + pt Zusätze:	DaBhaR – Version 4:
2 Kor 7.5: (Entweder war auch angesichts des Ankommens in Mazedonien oder schon während des Weges dorthin keine Lockerung des Fleisches) **„Denn auch** *angesichts / während*[prp gn] **unseres**[gn] **hinein in Mazedonien** [pt]**Kommens**[gn] **hat unser** [d] **Fleisch aber nicht eine Lockerung gehabt,“**	2 Kor 7.5: (Die unterschiedlichen Möglichkeiten des nicht Lockerunghabens des Fleisches, wurden wegübersetzt) **„Denn auch** *als* **wir**[no] **hinein in MAKAeDONI'A** [pt]**kamen**[no]**,** **hat unser** [d] **Fleisch** [aber fehlt] **nicht eine Lockerung gehabt,“**
2 Kor 7.7: als ak mit prp ak übersetzt: **„so daß** *es* [h]*für*[prp ak] **mich**[ak] *zuteil wurde*, **viel mehr** [a]*er***freut** *zu* **werden.“**	2 Kor 7.7: ak als no übersetzt: **„so dass ich**[no] **viel mehr** [a]**erfreut** [if]**wurde.“**
2 Kor 7.15: als gn mit prp gn übersetzt: „*angesichts*[prp gn] *seines*[gn] **sich** [pt gn]**Hinauferinnerns“**	2 Kor 7.15: gn als no übersetzt: „*da er*[no] **sich** [pt no]**hinauferinnert“**
2 Kor 8.6: als ak mit prp ak übersetzt: „[h]*für*[prp ak] **uns**[ak] *den* **Titus** [a] **bei***seite***zu***rufen,“*	2 Kor 8.6: ak als no übersetzt: „*dass* **wir**[no] *den* **Titus** [if a]**bei***seite***riefen,“**
2 Kor 8.23: als no übersetzt: **„für Titus, mein Gemeinschafter**[no-wer?]**,“**	2 Kor 8.23: no als ak übersetzt: **„für Titus,** *den*[ak-Wen?] **Gemeinschafter,** *ja* **meinen,“**
2 Kor 9.5: als ak mit prp ak und if übersetzt: „*um* [h]*für*[prp ak] **diese**[ak] **also bereit** *zu* **sein“**	2 Kor 9.5: if – Anzeiger fehlt, ak als no übersetzt: „*dass* **diese**[no] **also bereit** [if]**sei,“**
2 Kor 9.14: als gn mit prp gn übersetzt, Vers 14 ist Textende von Vers 13: **„und** *aufgrund*[prp dt]*von dem* **Flehen**[dt] **ihrer***seits*[gn] **für eu***ch* *angesichts*[prp gn] *des* **euch** [pt]**Ersehnens**[pr gn ma] **wegen der übertreibenden Gnade des Gottes** **auf***grund von* **euch.“**	2 Kor 9.14: gn als no übersetzt, neue Satzbildung aufgrund von pt gn unmöglich: **„Und** *bei*[prp dt] **ihrem**[dt] **Flehen**[dt] **für euch** *sind sie*[no – Einleitung] **euch Ersehnende**[pt pr no ma] **wegen der übertreibenden Gnade des Gottes,** *die er* **auf***grund von* **euch** *darreicht***.“**

Besondere Stellen in 2 Kor, auf die in keiner mir bekannten Übersetzung hingewiesen wird

Übersetzungsauswahl ohne a + pt Zusätze:	DaBhaR – Version 4:
2 Kor 11.1: als gn mit prp gn übersetzt, md/ps angezeigt: „*daß* **ihr** [ir]**ein klein***wenig* [ir]*etwas angesichts*[prp gn] **meiner**[gn] **Unbesonnenheit**[gn] **ertrugt**[md/ps]**,**“	2 Kor 11.1: gn als ak übersetzt, md nicht angezeigt: „*dass* **ihr** [ir]**ein klein***wenig* **meine**[ak] **Unbesonnenheit**[ak] **ertruget,**“
2 Kor 11.19: als gn mit prp gn übersetzt, md angezeigt: „**Denn genießerisch** **ertragt**[md] **ihr** *das* **der**[gn] **Unbesonnen**[gn]**,**“	2 Kor 11.19: gn als ak übersetzt, md nicht angezeigt: „**Denn genießerisch** **ertragt**[aktiv] **ihr die**[ak] **Unbesonnen**[ak]**,**“
2 Kor 11.28: prp dt hinzugefügt: „**Der Aufstand** *zuorts*[prp dt] **mir.**“	2 Kor 11.28: ak als no übersetzt: „**Der Aufstand** *zu*[prp ak] **mir** *hin*[prp ak]“
2 Kor 12.2: als ak übersetzt: „**der Gott hat den**[ak] **solchen**[ak] **gewahrt,** **der bis** *zum* **dritten Himmel** [pt]**geraubt worden ist.**“	2 Kor 12.2: ak als no übersetzt: „**der Gott hat** *es* **gewahrt -,** **der**[no] **solche**[no] **wurde** [pt]**geraubt bis** *zum* **dritten Himmel.**“
2 Kor 12.6: „**sein**“ als „**sein**“ übersetzt, vgl. 1 Mos 1.2, als kj übersetzt, md angezeigt als ak mit prp ak übersetzt: „**Denn so ich** [a]**wollen** *würde*[kj]**,** *zu* **rühmen**[md]**,** **werde ich nicht unbesonnen sein**[md]**,** **...** **welches er** *in Bezug auf*[prp ak] **mich**[ak] **erblickt,**“	2 Kor 12.6: „**sein**“ mit „**werden**“ vertauscht, vgl. 1. Mo 1.2, kein kj-Anzeiger, md nicht angezeigt. ak als dt mit prp dt übersetzt: „**Denn so ich** [if]**rühmen** [a]**wollte**[kj]**,** **werde ich** *individuel***l nicht unbesonnen werden**[sein]**,** **...** **welches er** *an*[prp dt] **mir** [dt] **erblickt**“
2 Kor 12.21: als gn mit prp gn übersetzt: „*daß* **nich***t während*[prp gn] **meines**[gn] [a] [pt]**Gekommenseins**[gn]“	2 Kor 12.21: gn als ak (deutsch = dt) mit prp ak übersetzt: „*daß* **nich***t nach*[prp ak] **meinem**[dt] [a] [pt]**Gekommen***sein*“